

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI INSEGNAMENTO A TITOLO ONEROSO, AI SENSI DELL'ART. 23 L. 240/2010

PER IL C.D.S. 4047R – TRADUZIONE E RELAZIONI CULTURALI PER LE LINGUE E LE LETTERATURE MODERNE

INSEGNAMENTO: FILOLOGIA GERMANICA-CORSO AVANZATO

ID. A000767– SSD: GERM-01/A (L-FIL-LET/15) (72 ORE)

BANDO D.R. REP. 392/2026 PROT. N. 22038 DEL 16/02/2026

DIPARTIMENTO DI CIVILTÀ ANTICHE E MODERNE

PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA, A. A. 2025/2026

VERBALE 2

(Valutazione dei candidati)

L'anno 2026 il giorno 19 del mese di marzo alle ore 16:30 si riunisce al completo, per via telematica, ognuno nella propria sede, come previsto dall'art. 4 comma 2 del Bando, la Commissione giudicatrice della suddetta valutazione comparativa, nominata con D.D. rep. 38/2026 prot. n. 34102 dell'11/03/2026, per procedere alla valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sottoelencati commissari:

Prof.ssa Fortunata Latella

Prof. Marco Scarpa

Prof. Gianluca Miglino

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://pica.cineca.it/login> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

1. De Bonis, Giuseppe Donato

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con il candidato.

La Commissione procede quindi alla valutazione dei candidati sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione (All. A).

Successivamente viene stilata la graduatoria (All. B).

La Commissione viene sciolta alle ore 17:00.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Fortunata Latella (Presidente)

Fortunata Latella

Prof. Gianluca Miglino (Segretario)

Prof. Marco Scarpa (Componente)

ALLEGATO A)

CANDIDATO: De Bonis, Giuseppe Donato

TITOLI DI STUDIO E ATTIVITÀ SCIENTIFICA E PROFESSIONALE

TITOLI VALUTABILI

	TITOLI DI STUDIO	Punti
1.	2007 Dottorato di ricerca in Filologia e Linguistica Germanica conseguito il 10 settembre 2007 presso l'Università degli Studi di Siena – Sede di Arezzo, nella Scuola di Dottorato in Scienze del Testo	2
	ATTIVITÀ SCIENTIFICA E PROFESSIONALE	
1.	2025 Assegnista di Ricerca in Filologia Germanica (rinnovo) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM) dell'Università degli Studi di Messina; titolo del progetto: Lingue germaniche come strumento di politica identitaria nel medioevo; in particolare: L'evoluzione della sintassi nella prosa in inglese antico nelle Leggi anglosassoni, area del Kent	0,25
2.	2024-2025 Assegnista di Ricerca di 12 mesi presso l'Università degli Studi di Messina, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM), come da D.R. n.3664/2023 per Filologia Germanica (Legge 240/2010), Progetto di Ricerca 'L'evoluzione della prosa in inglese antico nelle Leggi anglosassoni'	0,25
3.	2012-2016 Assegnista di Ricerca di Filologia Germanica presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"; titolo del progetto di ricerca: Modelli della tradizione retorico-grammaticale in area germanica: traduzione e tradizione (Legge 240/2010)	0,25
4.	2009-2011 Assegnista di ricerca presso l'Università della Calabria per lo studio del De Temporibus Anni di Ælfric e delle relazioni tra il testo ælfriciano e il De Temporum Ratione di Beda (Legge 449/1997)	0,25
5.	2011 Componente dell'unità di ricerca di Roma – LUMSA, per il PRIN 2009 che vede coinvolte anche le Università di Palermo e Udine, intitolato: <i>La prosa agiografica nell'Inghilterra anglosassone: ricezione e rielaborazione delle Vite dei Santi in inglese antico (c. 950-1150)</i> . L'unità di ricerca di Roma LUMSA si è occupata in particolare delle Vite dei Santi di Ælfric e delle Vite anonime in relazione alle loro fonti e ai loro modelli	0,25
6.	2008-2010 Componente dell'unità di ricerca di Roma – LUMSA, per il PRIN 2007 che vede coinvolte anche le Università di Palermo e Udine, intitolato: <i>Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography</i> . Analisi della glossa interlineare in inglese antico alla Regularis Concordia trasmessa dal ms London, British Library, Cotton Tiberius A. iii	0,25
7.	2025 Partecipazione in qualità di relatore al LI Convegno Annuale dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica: Critica del testo e Filologia Germanica: specificità e problematiche dell'edizione dei testi germanici medievali, Università degli Studi di Ferrara, 28/05/2025 - 30/05/2025; titolo della relazione: <i>Una nuova edizione di Deor.</i> ^[1] _[SEP]	
8.	2024 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Rifrazioni. La vita del testo fra forme antiche e nuove espressioni, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' dal 25/01/2024 al 26/01/2024, relazione: Sulle tracce del figlio di Beadohilde a partire da <i>Deor.</i> ^[1] _[SEP]	
9.	2020 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Risonanze III. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' dal 23/01/2020 al 24/01/2020, relazione: Passio Sancti Bartolamæi apostoli: il valore didattico di un'agiografia secondo Ælfric.	
10.	2029 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Nord e Magia 4, La lingua della magia nel mondo nordico e germanico, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' il 27/11/2019 relazione: I verbi delle azioni e delle trasformazioni nella tradizione magica in inglese antico.	
11.	2019 Partecipazione in qualità di relatore al XLVI Convegno Annuale dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica: Il mondo magico e le sue rappresentazioni nel Medioevo Germanico. Regola, Trasgressione, Trasformazione, svoltosi presso l'Università degli Studi di Palermo dal 29/05/2019 al 30/05/2019. relazione: Emittente, destinatario ed esecutore nei testi di carattere magico in inglese antico.	

12.	2019 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno internazionale The Language of Magic, svoltosi presso l'Università degli Studi 'G. d'Annunzio', Chieti-Pescara dal 22/05/2019 al 24/05/2019, relazione: Whispering, speaking and writing: diamesic variation in the Germanic tradition of charms.	
13.	2018 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Nord e Magia 3, Incantesimi e Formule magiche: rune, amuleti e pozioni miracolose, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' dal 05/12/2018 al 06/12/2018. relazione: Dire/pronunciare e scrivere/contrassegnare: due modalità di attuazione della magia.	
14.	2018 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Risonanze II. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' dal 25/01/2018 al 26/01/2018, relazione: La punteggiatura manoscritta e la sintassi inglese antica: considerazioni sulle prime sette Omelie Blicking.	
15.	2016 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Risonanze I. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, tenutosi presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' dal 21/01/2016 al 22/01/2016, relazione: Le glosse bilingui alto tedesco antico-latino alle Institutiones grammaticae: l'eco della voce di Prisciano nel mondo tedesco medievale.	
16.	2012 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno internazionale Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950-1150), svoltosi presso l'Università LUMSA di Roma dal 08/11/2012 al 09/11/2012, relazione: Lives of Saints: A Project on Hagiography in Anglo-Saxon England.	
17.	2010 Partecipazione in qualità di relatore al Convegno internazionale Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of late Anglo-Saxon Glossography, svoltosi presso l'Università LUMSA di Roma dal 11/02/2010 al 13/02/2010, relazione: Glossing the Adjectives in the Intelinear Gloss to the Regularis Concordia in ms London, British Library, Cotton Tiberius A.iii.	

TITOLI NON VALUTABILI

Superamento Concorso Ordinario D.D. 499/2020 e D.D. 23/2022 – per la classe di concorso AB25 - “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria nella scuola secondaria di I grado (INGLESE)” Ministero dell'Istruzione e del Merito (06/2022).

ATTIVITA' DIDATTICA IN AMBITO ACCADEMICO

	Attività	Punti
1.	2024-2025 Docente a contratto di Filologia Germanica, presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM) dell'Università degli Studi di Messina (due corsi: uno per il Corso di Laurea Triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica; uno per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne, Letteratura e Traduzione (ora Traduzione, Didattica e Relazioni Culturali per le Lingue e le Letterature Moderne)	0,50
2.	2023-2024 Docente a contratto di Lingua e Cultura Tedesca presso la SSML 'Nelson Mandela' di Matera; corso tenuto in parte in Tedesco e in parte Italiano per gli studenti del I anno.	0,25
3.	2022-2024 Docente a contratto di Lingua e Cultura Inglese presso la SSML 'Nelson Mandela' di Matera; corsi tenuti in lingua inglese per gli studenti del I, II e III anno.	0,25
4.	2012-2023 Docente a contratto di Filologia Germanica presso l'Università di Napoli 'L'Orientale' per 11 anni accademici dal 2013 al 2023	2,75
5.	2020-2023 Docente a contratto di Filologia Germanica presso l'Università degli Studi di Napoli 'Federico II'	0,75
6.	2015-2021 Docente a contratto di Filologia e Linguistica Germanica presso l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli per 6 anni accademici dal 2015 al 2021	1,50
7.	2017-2021 Docente a contratto di Lingua e Cultura Inglese presso la SSML 'Nelson Mandela' di Matera; Corsi tenuti in lingua inglese per gli studenti di I, II e III anno	0,25
8.	2019 – 2020 Docente a contratto di Filologia Germanica presso l'Università degli Studi di Firenze (Scuola di Studi umanistici e della Formazione, corsi di Laurea triennale)	0,25

9.	2018-2019 Docente a contratto di Filologia Germanica – Introduzione alla Cultura Europea presso l’Università di Roma - LUMSA, Roma, Corso dedicato alla descrizione della graduale definizione dell’identità culturale europea dalla fine dell’età antica al Medioevo romanzo e germanico.	0,25
10.	2008-2011 Docente a contratto di Filologia Germanica presso l’Università degli studi di Roma “La Sapienza” per 3 anni accademici dal 2008 al 2011 3 anni	0,75
11.	2008-2012 Contratto di supporto didattico per la cattedra di Filologia Germanica presso l’Università degli Studi della Calabria	0,25

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI VALUTABILI

		Punti
1.	«Sulle tracce del figlio di Beadohild a partire da Deor», in Rifrazioni. La vita del testo fra forme antiche e nuove espressioni, a cura di Carmela Giordano e Giuliano Marmora, Liguori Editore, Napoli, 2024, pp. 165-186 (ISBN: 978-88-207-7077-8)	0,50
2.	«Emittente, destinatario ed esecutore nei testi di carattere magico in inglese antico» Filologia Germanica –Germanic Philology 13 (2021): Magia e testi nelle tradizioni germaniche medievali – Magic and Texts in Medieval Germanic Traditions, pp. 113-131; ISBN 978-88-8220-295-8; ISSN 2036-8992.	0,50
3.	«Speaking, and writing: diamesic variation in the Germanic magic», AIOI. Sezione Germanica 31 (2021), pp.147-167; ISBN 1124-3724	0,50
4.	«Passio Sancti Bartholomei apostoli: il valore didattico di un’agiografia secondo Ælfric» in Risonanze III. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, a cura di Carmela Giordano, Liguori Editore, Napoli 2020, pp. 105-120 (ISBN: 978-88-207-6901-7)	0,50
5.	La punteggiatura manoscritta e la sintassi inglese antica: considerazioni sulle prime sette Omelie Blickling in Risonanze II. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, a cura di Carmela Giordano – Rosa Piro, Universitas Studiorum, Mantova 2018, pp. 25-44 (ISBN: 978-88-3369-038-4).	0,50
6.	Le glosse bilingui alto tedesco antico-latino alle Institutiones Grammaticae. L’eco della voce di Prisciano nel mondo tedesco medievale in Risonanze. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi, a cura di Carmela Giordano – Rosa Piro, Aracne, Roma 2016, pp. 11-25 ISBN: 978-88-548-9941-4).	0,50
7.	«The Birth of Saint John the Baptist: a source comparison between Blickling Homily XIV and Ælfric’s Catholic Homily I.XXV» in Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints’ Lives into Old English Prose (c. 950-1150), ed. by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, Claudia Di Sciacca, Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales (Textes et Études du Moyen Age, 73), Brepols, Barcellona-Madrid 2014, pp. 255-291.	0,50
8.	«Le Omelie Blickling nella produzione omiletica anglosassone» Filologia Germanica – Germanic Philology 5 (2013): La Prosa Anglosassone – Old English Prose, pp. 69-93; ISSN: 2036-8992.	0,50
9.	«Il De Temporibus Anni di Ælfric: una rielaborazione contenutistica e sintattica dell’Opera de Temporibus di Beda» in Lettura di Ælfric. XII Seminario avanzato di Filologia germanica, a cura di V. Dolcetti Corazza – R. Gendre, Edizioni dell’Orso, Alessandria 2012, pp. 347-388; ISBN: 978-88-6274-373-0	0,50
10.	«Glossing the Adjectives in the Interlinear Gloss to the Regularis Concordia in London, British Library, Cotton Tiberius A.III» in Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of late Anglo-Saxon Glossography, Papers presented at the International Conference Rome, 11-13 February 2010, ed. by P. Lendinara, L. Lazzari and C. Di Sciacca, Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales, Textes et Études du Moyen Âge 54, Brepols, Porto 2011, pp. 443-473; ISBN: 978-2-503-54253-9.	0,50

ALLEGATO B)

GRADUATORIA

1. De Bonis, Giuseppe Donato (punti 16,25).

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Fortunata Latella (Presidente)

Fortunata Latella

Prof. Gianluca Miglino (Segretario)

Prof. Marco Scarpa (Componente)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto Prof. Gianluca Miglino membro della Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di N. **1 Contratto di Insegnamento a titolo oneroso, ai sensi dell'Art. 23 L. 240/2010**

PER IL C.d.S. 4047R – TRADUZIONE E RELAZIONI CULTURALI PER LE LINGUE E LE LETTERATURE MODERNE

INSEGNAMENTO: FILOLOGIA GERMANICA-CORSO AVANZATO

ID. A000767– SSD: GERM-01/A (L-FIL-LET/15) (72 ORE)

BANDO D.R. rep. 392/2026 Prot. n°22038 del 16/02/2026

DIPARTIMENTO DI Civiltà Antiche e Moderne

PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A. 2025/2026


Dichiara, con la presente, di aver partecipato, per via telematica, alla **seconda riunione** della Commissione giudicatrice per la determinazione dei criteri per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa Fortunata Latella che sarà presentato all'U. Staff alla Didattica, per i provvedimenti di competenza.

Data

19.03.2026

Firma



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto Prof. Marco Scarpa membro della Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di N. **1 Contratto di Insegnamento a titolo oneroso, ai sensi dell'Art. 23 L. 240/2010**

PER IL C.d.S. 4047R – TRADUZIONE E RELAZIONI CULTURALI PER LE LINGUE E LE LETTERATURE MODERNE

INSEGNAMENTO: FILOLOGIA GERMANICA-CORSO AVANZATO

ID. A000767– SSD: GERM-01/A (L-FIL-LET/15) (72 ORE)

BANDO D.R. rep. 392/2026 Prot. n°22038 del 16/02/2026

DIPARTIMENTO DI Civiltà Antiche e Moderne

PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A. 2025/2026

Dichiara, con la presente, di aver partecipato, per via telematica, alla **seconda riunione** della Commissione giudicatrice per la determinazione dei criteri per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa Fortunata Latella che sarà presentato all'U. Staff alla Didattica, per i provvedimenti di competenza.

Data

19.03.2026

Firma

